

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

**a) Ibilgetu inmaterialak**

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Aplikazio informatikoak	%20
Erabilera eskubideak	%1,29

**b) Ibilgetu materialak**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,45 - 2,38
Instal. teknikoak eta makineria	%10
Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak**

Epigrafe honetan jasotzen dira erakundeak bere baliabideez erosi gabeko eta berari atxikitako ibilgetuari dagozkion banatzeko sarrerak.

Sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie; horretarako "ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua abonatzen da; eta atxikitako aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

**d) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeko, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-irabazien kontuaren "Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeak jasotzen ditu aurreko ekitaldietan onartutako obligazioen deuseztatzeak.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmateriales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones inmateriales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Aplicaciones informáticas	20 %
Derechos de uso	1,29%

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Construcciones	1,45 - 2,38%
Instal. técnicas y maquinaria	10%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos a distribuir en varios ejercicios**

*En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado adscrito al organismo no adquirido por sus propios medios.*

*Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.*

**d) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

*El importe recogido en el epígrafe "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recoge las anulaciones de obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.*

## 2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmateriales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Erabilera eskubideak <i>Derechos de uso</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>			
<i>COSTE</i>			
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	408.152	2.343.520	2.751.672
<b>Sarrerak / Entradas</b>	121.871	--	121.871
<b>Bajak / Bajas</b>	(36.547)	--	(36.547)
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	493.476	2.343.520	2.836.996
<b>AMORTIZAZIOA</b>			
<i>AMORTIZACIÓN</i>			
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	278.833	45.358	324.191
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	73.687	30.239	103.926
<b>Bajak / Bajas</b>	(36.547)	--	(36.547)
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	315.973	75.597	391.570
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>			
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	129.320	2.298.161	2.427.481
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	<b>177.503</b>	<b>2.267.923</b>	<b>2.445.426</b>

## 3. Ibilgetu materialak

## 3. Inmovilizaciones materiales

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros				
	Lurrak eta eraikuntzak	Instalazio teknikoak eta makineria	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak	Bestelako ibilgetua	Guztira
	<i>Terrenos y construcciones</i>	<i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	<i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	<i>Otro inmovilizado</i>	<i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>					
<b>COSTE</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	3.868.250	749.504	620.071	180.576	5.418.401
<b>Sarrerak / Entradas</b>	--	4.985	29.193	30.064	64.242
<b>Bajak / Bajas</b>	--	(756)	(38.448)	(25.212)	(64.416)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	3.868.250	753.732	610.816	185.429	5.418.226
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>AMORTIZAZIOA</b>					
<b>AMORTIZACIÓN</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.166.530	345.350	286.580	100.916	1.899.375
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	67.437	75.373	64.096	37.086	243.992
<b>Bajak / Bajas</b>	--	(756)	(38.448)	(25.212)	(64.416)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.233.966	419.967	312.228	112.789	2.078.951
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>					
<b>VALOR NETO CONTABLE</b>					
<b>2010eko urtarrilaren 1eko saldoa</b>					
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	2.701.720	404.153	333.491	79.661	3.519.025
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<b>2010eko abenduaren 31ko saldoa</b>					
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	<b>2.634.283</b>	<b>333.765</b>	<b>298.588</b>	<b>72.639</b>	<b>3.339.275</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

## 4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK**  
**DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS**

**Uneko ekitaldia**  
Ejercicio corriente

343

343

**343****343**

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

Eurotan / En euros	
2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
343	343
<b>343</b>	<b>343</b>

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Kobratzeko dauden eskubideak 10-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-10</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-10</i>
<b>2009</b>	343	343	--
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>343</b>	<b>343</b>	<b>--</b>

## 5. Pertsonala

Epigrafearen banaketa honako hau da:

## 5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>		
<i>Préstamos al personal</i>	36.575	61.868
<b>Lansarien aurrerakinak</b>		
<i>Anticipos de remuneraciones</i>	153	--
	<b>36.729</b>	<b>61.868</b>

"Pertsonalarentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			2010eko abenduaren 31ko saldoa
	2010eko urtarrilaren 1eko saldoa	Emandakoak	Amortizatuak	Saldo al 31 de diciembre de 2010
	<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	<i>Concedidos</i>	<i>Amortizados</i>	
<b>Pertsonalarentzako maileguak</b>				
<i>Préstamos al personal</i>	61.868	15.756	41.049	36.575
	<b>61.868</b>	<b>15.756</b>	<b>41.049</b>	<b>36.575</b>

Pertsonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

## 6. Aldi baterako finantza-inbertsioak

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

## 6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

## 7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
	Ejercicio 2010	Ejercicio 2009
<b>ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b> <b>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</b>		
<b>Uneko ekitaldia</b> <i>Ejercicio corriente</i>	2.758.202	2.555.478
<b>Aurreko ekitaldiak</b> <i>Ejercicios anteriores</i>	90.203	28.913
	<b>2.848.405</b>	<b>2.584.390</b>
<b>ADMIN. OROKORRA, ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK</b> <b>ADMÓN GENERAL, ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</b>		
<b>Administrazio Orokorrarekiko zorrak</b> <i>Deudas con la Administración General</i>	5.389	5.389
	<b>2.853.794</b>	<b>2.589.780</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Deuseztatzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-12-31n
	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-10</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-10</i>
<i>Presupuestos</i>				
<b>2008</b>	34.302	--	--	34.302
<b>2009</b>	2.555.478	2.440.867	53.321	61.290
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>2.589.780</b>	<b>2.440.867</b>	<b>53.321</b>	<b>95.592</b>

**8. Administrazio Publikoak**

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**8. Administraciones Públicas**

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia <i>Ejercicio 2010</i>	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>
<b>Gizarte Segurantza, hartzekodun</b> <i>Seguridad Social, acreedora</i>	452.884	447.840
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun</b> <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	14.042	31.410
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun</b> <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	418.381	422.904
	<b>885.307</b>	<b>902.154</b>

Halaber, Administrazio Publikoak epigrafean agertzen da "Ogasun Publikoa, BEZagatik zordun" deritzon kontuaren 3.184 euroko saldoa, 2007 eta 2008. urteetan egiteke dagoen BEZaren likidazioari dagokio.

Asimismo, el saldo de 3.184 euros de la cuenta "Hacienda Pública, deudor por IVA" del epígrafe de Administraciones Públicas se corresponde con la liquidación pendiente de IVA de los ejercicios 2007 y 2008.

## 9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

**Ekonomia-ondare emaitza***Resultado económico-patrimonial***Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak***Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado***Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak***Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio*

## 9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

<b>Eurotan / En euros</b>	
<b>2010eko ekitaldia</b>	<b>2009ko ekitaldia</b>
<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
(2.271.961)	1.525.697
347.918	332.507
(97.676)	(97.676)
<b>(2.021.719)</b>	<b>1.760.528</b>

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

<b>FONDOEN APLIKAZIOAK</b> <i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<b>Eurotan / En euros</b>		<b>FONDOEN JATORRIAK</b> <i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<b>Eurotan / En euros</b>	
	<b>2010eko ekitaldia</b> <i>Ejercicio 2010</i>	<b>2009ko ekitaldia</b> <i>Ejercicio 2009</i>		<b>2010eko ekitaldia</b> <i>Ejercicio 2010</i>	<b>2009ko ekitaldia</b> <i>Ejercicio 2009</i>
<b>ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES</i>	2.021.719	--	<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK</b> <i>RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES</i>	--	1.760.528
<b>IBILGETUAREN ESKURATZEAK</b> <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>					
<b>Ibilgetu inmaterialak</b> <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	121.871	43.453			
<b>Ibilgetu materialak</b> <i>Inmovilizaciones materiales</i>	64.242	174.948			
	2.207.831	218.402		--	1.760.528
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA APLIKAZIOEKIKO</b> <i>EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</i>			<b>GEHIEGIZKO APLIKAZIOA JATORRIEKIKO</b> <i>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</i>		
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b> <i>Aumento del capital circulante</i>	--	1.542.127	<b>Kapital zirkulatz. murrizketa</b> <i>Disminución del capital circulante</i>	2.207.831	--
	<b>2.207.831</b>	<b>1.760.528</b>		<b>2.207.831</b>	<b>1.760.528</b>



C.- Kapital zirkulatuaren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010		2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> DEUDORES				
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>				1.143
<b>Hainbat zordun</b> <i>Deudores varios</i>				272.926
<b>Pertsonala</b> <i>Personal</i>		25.139		14.010
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> OTRAS DEUDAS				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		264.015		414.382
<b>Hainbat hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>		182	278	
<b>Administrazio Publikoak</b> <i>Administraciones Públicas</i>	16.041			77.097
<b>ALBI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK</b> INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES				
<b>Administrazio Orokorri kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>		1.910.913	2.275.028	
<b>DIRUZAINNTZA</b> TESORERÍA		23.623	46.379	
	16.041	2.223.872	2.321.685	779.558
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA</b> VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		<b>2.207.831</b>	<b>1.542.127</b>	

## 10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea

## 10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2010 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE GALERA</b>	
<i>PÉRDIDA ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2010</i>	<b>(2.271.961)</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b>	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>201.868</b>
<b>Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	121.871
<b>Ibilgetu materialen eskuratzeak</b>	
<i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	64.242
<b>Pertsonalari emandako maileguak</b>	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	15.756
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b>	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>41.049</b>
<b>Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa</b>	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	41.049
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b>	
<i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>347.918</b>
<b>Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	347.918
<b>KEN: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK</b>	
<i>MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>97.676</b>
<b>Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	97.676
<b>2010 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA</b>	
<i>DEFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2010</i>	<b>(2.182.538)</b>